

<b>Zeitschrift:</b>	Werk, Bauen + Wohnen
<b>Herausgeber:</b>	Bund Schweizer Architekten
<b>Band:</b>	96 (2009)
<b>Heft:</b>	7-8: Chipperfield et cetera
<b>Artikel:</b>	Die verlorene Öffentlichkeit : Projektwettbewerb Neubau Wohn- und Gewerbesiedlung Kalkbreite in Zürich
<b>Autor:</b>	Zierau, Frank
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-131039">https://doi.org/10.5169/seals-131039</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die verlorene Öffentlichkeit

Projektwettbewerb Neubau Wohn- und Gewerbe-  
siedlung Kalkbreite in Zürich

«...In den letzten fünfzig Jahren ist die Gemeinschaft zu einem emotionalem Residuum vor der Gesellschaft geworden und zugleich zu einer territorialen Barrikade innerhalb der Stadt. Der Konflikt zwischen Psyche und Gesellschaft hat nun eine geographische Dimension angenommen, die das ältere Gleichgewicht zwischen dem Verhalten in der Öffentlichkeit und in der Privatsphäre ersetzte. In dieser neuen Geographie steht das Gemeinschaftliche gegen das Urbane, das Territorium warmherziger Gefühle gegen das Territorium anonymer Leere.»<sup>1</sup>

Die Genossenschaft Kalkbreite schrieb zusammen mit dem Amt für Hochbauten der Stadt Zürich Ende 2008 einen Projektwettbewerb im offenen Verfahren aus. Dabei verhielt sie sich als Auftraggeberin nicht viel anders als jeder andere Investor: Sie formulierte einen prall gefüllten Anforderungskatalog, strikte wirtschaftliche Vorgaben und behielt sich übliche Rechte über die Planungs- und Raumhoheit vor. Es ist kaum zu übersehen: Studiert man das ambitionierte Wettbewerbsprogramm, lassen sich ohne grosse Mühen Parallelen zu den vor zwanzig Jahren gemachten Thesen des bekannten nordamerikanischen Soziologen Richard Sennett erkennen. Das wäre der eine Ast, auf den ich mich im Folgenden hinauswagen möchte. Der andere Ast betrifft die möglichen Konsequenzen für die Weiterbearbeitung

des hochgelobten Siegerprojekts «ARPA» von Müller Sigrist Architekten.

### 3 200 Quadratmeter Stadt unter Dauerstress

Wir sollten uns erlauben, noch einen Schritt weiter zurück zu gehen, um das eigentliche Dilemma dieses Wettbewerbs zu erkennen. Seit über dreissig Jahren wird die Nutzung des Areals diskutiert und verhandelt. Die VBZ hat 1978 ihre Abstellanlage wegen einer «dezentralen Neuorganisation» als unentbehrlich bezeichnet und einen Auszug verneint.<sup>2</sup> 2002 wurde dann eine Erneuerung der Gleisanlage geplant, bei der im Normalfall mit lediglich 20 Fahrzeugbewegungen pro Tag zu rechnen wäre.<sup>3</sup> Ist es aber heute wirklich unabdingbar, diese 3 200 m<sup>2</sup> städtischen Bodens in zentraler Lage einem überdecktem Tram-Depot zu über-

The advertisement features a sleek, modern chrome faucet with a minimalist design, set against a dark background. The brand name 'KWC ONO' is prominently displayed above the faucet, with 'PURE EXCELLENCE' written below it. On the left side of the main image, there is a small vertical text 'www.modernisieren.ch'. At the bottom left, the 'modernisieren bauen' logo is shown with the tagline '03.09.2009–07.09.2009 Messezentrum Zürich Halle 7; Stand A10'. On the right side, there is descriptive text about the product, contact information for KWC AG, and logos for KWC Armaturen and Swiss Excellence.

**KWC ONO**  
PURE EXCELLENCE

www.modernisieren.ch

03.09.2009–07.09.2009 Messezentrum Zürich  
Halle 7; Stand A10

KWC ONO ist ein Meisterwerk der Reduktion. Das klare, puristische Design prägt das Bild einer Armaturenlinie, die ein breites Sortiment für Bad und Küche bereithält – und mit dem exklusiven lightpin neue Akzente setzt.

KWC AG  
5726 Unterkulm  
www.kwc.ch

**KWC**  
ARMATUREN

SWISS EXCELLENCE

Ein Unternehmen der HANSA Gruppe

lassen? Nur schon der Gedanke an einen gleich grossen, ebenerdigen Hof lässt erahnen, welch hoher Preis hier bezahlt werden soll. Damit kein Missverständnis entsteht: Der öffentliche Verkehr soll gefördert werden und seinen Platz in der Stadt beanspruchen. Es stellt sich aber schlachtweg die Frage der Prioritäten, und die scheinen hier von Beginn an auf der falschen Seite gesetzt zu sein.

So wurde das grosse Klumpenrisiko «überdecktes Tramdepot» einfach von der VBZ an den potentiellen Investor weitergeleitet und dieser wiederum übertrug es ebenfalls an die am Wettbewerb teilnehmenden Architekten. Damit war sowohl für die VBZ als auch für die Genossenschaft das Problem gelöst. Zuvor passierte aber in der Formulierung der Absichten noch etwas Entscheidendes: die programmatische Aufladung des Depot-Daches. Die gemachten Versprechen zugunsten der übrigen Stadtbewohner sind zwar wohlwollend und erhaben, entpuppen sich aber bei genauerer Betrachtung als reines Wunschdenken. Hier wird allen Ernstes behauptet, der Öffentlichkeit liesse sich dieses grosse Stück Stadt durch architektonische Massnahmen zurückgeben. Fast alle rangierten Projekte verbeissen sich geradezu in diese Prophezeiung und erliegen damit genauso wie die Jury einem wohl grundlegenden Irrtum.

Die Genossenschaft wünschte sich eine gut zu nutzende «öffentliche Terrasse» auf dem Dach des neu angelegten Tramdepots. Das ganze Füllhorn an Ideen ergiesst sich auf diese propagierte Plattform der Geselligkeit, ohne dass auch nur einen Moment des Zweifels darüber verschwendet wird, ob sich all das einstellt, was gewünscht wird. Dabei wissen wir sehr wohl aus vorangegangenen Beispielen, wie schwer sich die versprochene

<sup>1</sup> Richard Sennett, Verfall und Ende des öffentlichen Lebens. Die Tyrannie der Intimität, Frankfurt/Main: S. Fischer Verlag 1986

<sup>2</sup> Facts zum Kalkbreite-Areal – Chronologie politischer und rechtlicher Entscheide; www.stadt-wohnen.ch/aktuell/kalkbreite\_dossier.pdf

<sup>3</sup> Auszug aus dem Beschwerdeentscheid der Rekurskommission für Infrastruktur und Umwelt vom 13. August 2004 [A-2003-131]; www.vpb.admin.ch/deutsch/doc/69/69.20.html

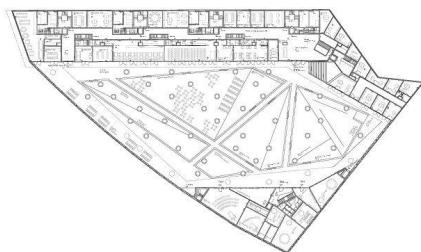
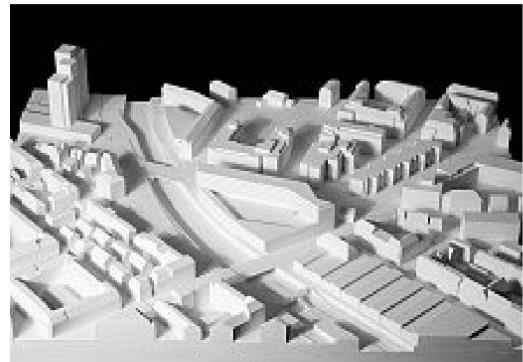


1. Rang: Müller Sigrist Architekten AG, Zürich

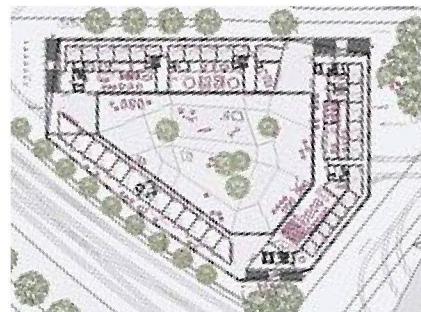
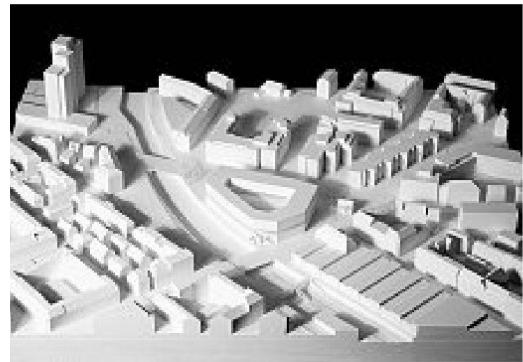


Terrassendeck

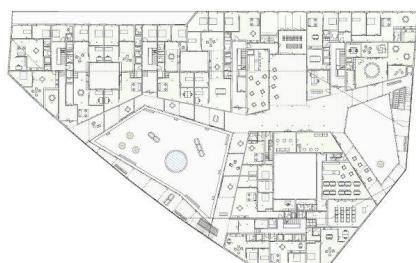




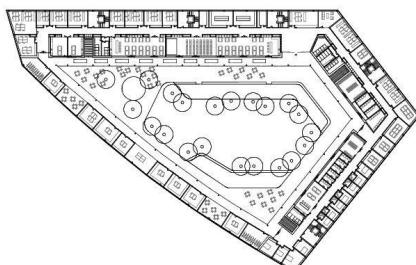
2. Rang: Spoerri Thommen Architekten AG und Peter Habe  
Architekt, Zürich



3. Rang: bernath+widmer/ Braendlin Kreiselmayer Architekten/  
Gianluca De Pedrini Architekt, Zürich



5. Rang: Michael Meier und Marius Hug Architekten AG, Zürich



7. Rang: Boltshauser Architekten AG, Zürich

«Öffentlichkeit» in neun Metern Höhe über dem städtischen Grund entwickeln lässt. Es reicht eben nicht, eine monumentale Treppe wie im Siegerprojekt anzubieten und zu sagen: Hier geht's hinauf! Diese Schwelle von drei Geschossen ist schlicht zu gross und im wahrsten Sinne des Wortes zu hoch. Kommt noch hinzu, dass die hochgelegte Terrasse eine Sackgasse ist, und kein weiteres Ziel im Stadtgefüge lockt als die eigens installierten Programmfpunkte der Genossenschaft.

Bleibt also noch die Nutzung durch die eigene Bewohnerschaft. Aber auch hier zeigt sich das gleiche Dilemma: Als Erschliessungsweg wird niemand die fünfzig Stufen wählen, wenn gleichzeitig an jedem Eingang im Erdgeschoss bequeme Lifte warten. Zu guter Letzt schrumpft das Potential der Terrasse auf die Restfunktion als Aussenraum für die Bewohnerschaft zusammen, mit den üblichen programmativen Einsprengseln: Sitzbänke, Grünflächen (Zitat: «... im Grundsatz naturnah, «ein Grossteil ... unversiegelt», Bäume (!), Spielbereich usw.

#### Vernetzung bedeutet nicht Vermengung – wieder einmal zu viel gewollt

Nur zwei rangierte Projekte lassen sich trotz aller rhetorischen Mühen seitens der Veranstalter nicht von einer sachlichen Lesart der Situation abhalten. In beiden wird die Terrasse einzig und allein der Bewohnerschaft überlassen, während die Öffentlichkeit vom Strassenraum und seinen direkt zugeordneten Programmpunkten profitiert. Roger Boltshauser Architekten vermeiden im Projekt «Dinner for all» bewusst «die erwünschte Durchlässigkeit für das Quartier», und werden prompt dafür bestraft, weil dies nicht den Vorgaben entspricht. Das Projekt «Mathilda» von Michael Meier und Marius Hug Architekten stützt sich ebenfalls auf die einfache, aber plausible städtebauliche Setzung: das Erdgeschoss gehört der Öffentlichkeit, das dritte Obergeschoss samt Depotdach der Bewohnerschaft.

Vielleicht ist es eben so, dass die Genossenschaft immer wieder ihre gewünschte Gemeinschaftlichkeit mit einer urbanen Öffentlichkeit verwechselt

oder vermengt. Beide Begriffe könnten aber in ihrer Gegensätzlichkeit nicht grösser sein. Ersetzt man nämlich das Wort Gemeinschaft durch das Wort Privatsphäre, wird klar, warum ein Raum nicht beides sein kann: gemeinschaftlich und öffentlich. Es stellt sich der Verdacht ein, hier eigentlich eine abgeschlossene ideologische Insel zu wollen, die dann aber aus taktilen (oder schlimmer noch: aus naiven) Gründen «öffentlich» gemacht wird. Denn es darf trotz aller gegenteiligen Beteuerungen nicht vergessen werden: Hier erhält ein Investor im Baurecht eine privatrechtliche Verfügung über den verhandelten Raum.

In diesem Sinne wäre die Genossenschaft gut beraten, zusammen mit den Architekten des erst-rangierten Projektes die städtebauliche Ausrichtung der Terrasse zu überdenken und der Stadtbevölkerung reinen Wein einzuschenken: Wir bekommen eine auf uns zugeschnittene Terrasse, Ihr bekommt eine präsente Blockrandbebauung mit den gewünschten Nutzungen an den beiden öffentlichen Strassenfronten. Sollte es gelingen, die Hierarchie zwischen Strassenraum und gemeinschaftlicher Terrasse zu schärfen, könnte wirklich ein starkes Stück Stadt gebaut werden.

Frank Zierau

Auslober: Amt für Hochbauten der Stadt Zürich im Auftrag der Genossenschaft Kalkbreite

Fachpreisrichter: Peter Es (Vorsitz), Patrick Gmür, Sabina Hubacher, Mateja Vehovar, Barbara Burren

Programm: Wohn- und Gewerbesiedlung auf dem Areal des Tramdepots Kalkbreite im Stadtzürcher Kreis 4; rund 85 Wohnheiten mit 9 verschiedenen Typen und Grössen, inkl. Nebennutzungen im Umfang von ca. 7500 m<sup>2</sup>, Gewerbeflächen von knapp 4000 m<sup>2</sup>; Lärmsponierung auf allen Seiten, Bauweise nach den Zielen der 2000-Watt-Gesellschaft, kostengünstige Mieten.

1. Rang: Müller Sigrist Architekten AG, Zürich
2. Rang: Spoerri Thommen Architekten AG und Peter Habe, Architekt, Zürich
3. Rang: bernath+widmer/Braendlin Kreiselmayr Architekten / Gianluca De Pedrini Architekt, Zürich
4. Rang: hugenberger fries architekten ag, Zürich
5. Rang: Michael Meier und Marius Hug Architekten AG, Zürich
6. Rang: atelier wvv, Zürich
7. Rang: Boltshauser Architekten AG, Zürich
8. Rang: Hauenstein La Roche Schedler Architekten, Zürich
9. Rang: pool architekten, Zürich

**IM DIALOG MIT DER TECHNOLOGIE**  
**Die Technologiemesse für Gebäude und Infrastruktur**

**Wo sonst erleben Sie so viele Produkte, Trends und Innovationen?**  
Willkommen an der ineltec 2009.

Mit Sonderpräsentation:  
**Future Building**

Presented by:

**hager**

**1. bis 4. September 2009**

Messe Basel | Halle 1 | [www.ineltec.ch](http://www.ineltec.ch)

**ineltec.**  
**infrastructure**  
**technology**